

病患

# 手術指南



New York  
Eye and Ear  
Infirmary of  
**Mount  
Sinai**

## 目錄

歡迎 .....	4
關於 NEW YORK EYE AND EAR INFIRMARY OF MOUNT SINAI .....	5
病患政策 .....	6
病患的權利 .....	6
病患的安全 .....	6
預先安排的醫療指令 .....	6
禁煙政策/防火安全 .....	7
針對兒童的醫療程序 .....	7
手術前的事宜 .....	9
同意進行醫療程序 .....	9
住院前需填的表格 .....	9
手術前的檢測 .....	9
保險公司 .....	10
譯員服務 .....	10
需要告訴醫生的事項 .....	10
營養諮詢 .....	11
手術準備 .....	12
術前指示 .....	12
如果生病 .....	13
護送 .....	13
確認電話 .....	13
需攜帶的物品 .....	14
出院規劃 .....	15

您的手術 .....	16
取消程序 .....	16
報到 .....	16
餐廳 .....	17
私人職責護理 .....	17
麻醉 .....	17
在手術室 .....	18
恢復/ 麻醉後恢復室 (PACU) .....	20
小兒手術/麻醉 .....	20
鎮痛 .....	23
返家 .....	20
處方藥 .....	24
護送 .....	24
出院指示 .....	25
要問的問題 .....	25
何時致電您的醫師 .....	26
我們的「護理電話」 .....	27
付費政策 .....	27
交通指引 .....	28
重要的電話號碼 .....	30
更多資訊 .....	31

## 歡迎

### 來到 **New York Eye and Ear Infirmary of Mount Sinai (NYEE)**

我們為提供最優質的服務給我們所有的患者而引以自豪。本指南將就您可如何準備手術、您抵達時要處理的事務、以及在手術後如何計劃您的護理，提供重要的資訊。您的外科醫生將與您討論您將進行的手術的類型，以及預計您將住院多久。有兩種類型的手術。**住院手術**意指您將入住醫院（通常與手術是同一天），並且在手術後仍住在醫院一、二或更多天，直到您可以出院返家。**門診手術**，也稱為不臥床手術，意指您在手術的當天前往醫院，並在同一天返家。許多病患指示對於這兩種類型的程序是一樣的，本手冊將說明於下文。如果對於您即將接受的手術或住院有任何問題，請隨意向您的醫生詢問。我們的目標是要讓您在 NYEE 的期間盡可能地愉快、安全和有效。因此，我們要求您在抵達醫院前花一些時間仔細閱讀這些指示，並完成所有必要的文件和檢測。這將有助於減少您手術當天的拖延。我們的醫療團隊致力於確保您有正面的經驗。

## 關於 NEW YORK EYE AND EAR INFIRMARY OF MOUNT SINAI

New York Eye and Ear Infirmary of Mount Sinai (NYEE) (Mount Sinai 保健系統會員之一) 是一家專科醫院，擁有處理最複雜病例的獨特資格。它是一個全國性的轉診中心，致力於以高科技為基礎的病患護理、教學和研究。NYEE 的非住院手術中心 (Ambulatory Surgery Center) 旨在借助先進的手術設備和儀器，於舒適和高效率的環境中提供當日手術。每年有超過 32,000 次非住院手術程序和 550 次住院手術在這裡進行。成立於 1820 年，其使命為將眼睛護理帶給得不到充分服務的紐約市民，現今的 NYEE 提供眼科、耳鼻喉科、和美容及重建外科服務，有來自全部五區和三州區域的超過 600 位獲資格認證的外科醫生主治人員。除了為病人提供優質護理的傳統以外，NYEE 是卓越的住院醫師培訓、持續醫學教育和醫學研究中心，也是 Icahn School of Medicine at Mount Sinai 的附屬教學醫院。

### 關於 Mount Sinai 保健系統

Mount Sinai 保健系統是一個綜合性保健系統，致力於提供卓越的護理、進行變革性的研究，並且推進生物醫學教育。以七個會員醫院校區和一個醫學院為架構，該保健系統具有廣泛的非住院網絡和一系列的住院和門診服務 — 兼營從以社區為基礎的設施到三級和四級的護理。

該系統包括紐約市內五個區、威徹斯特和長島內大約 6,600 位初級和專科護理醫師、12 所少數民族所有的獨立非住院手術中心、超過 45 所非住院診所，以及 31 所聯屬的社區保健中心。醫師附屬於 Icahn School of Medicine at Mount Sinai，該醫學院在 National Institutes of Health 基金會和 *U.S. News & World Report* 兩者的醫學院排名中皆名列前 20 名。

## 病患政策

### 病患的權利

您將獲得一份病患權利法案副本，其內容說明了根據紐約州法律，作為病患應享有的權利。如果您沒有收到，請向您的醫師診所、護士或入院登記處索取一份副本。NYEE 遵守有關病患權利的所有適用法規、規章和法律。

### 病患的安全

病患在保障自己的健康護理安全上發揮著至關重要的作用。我們鼓勵您參與到您的護理中。

### 預先安排的醫療指令

NYEE 在法律允許的最大範圍內，遵照患者的預先指令。這些包括生前遺囑、健康護理代理和口頭聲明。如果您預先安排有醫療指令，請隨身攜帶。預先安排的醫療指令可使得您可以在無法自己表達意見時，就您所希望的醫療護理的類型，或您希望為您做醫療護理決定的人士的姓名，以書面或口頭指示醫生或其他醫療護理專業人士。這種預先安排的醫療指令，也稱為健康護理代理，允許您指定一位家庭成員或朋友代您做出治療的決定。您應該與您所指定代理您行事的人士討論您的意願。

在入院時，您將收到一份紐約州健康護理代理表格。

## 禁煙政策/防火安全

NYEE 是無煙環境。禁止工作人員、病患和訪客在所有醫院的所有區域吸煙。作為 NYEE 的全面安全計劃的一部分，NYEE 會定期進行火警測試，以及定期舉行消防演習。

## 針對兒童的醫療程序

醫院對兒童來說是可怕的地方。為了將您小孩住院的壓力盡可能地降到最低，我們要求您遵守這些建議：

- 遵守您醫生的醫囑，在手術前不給您的小孩吃喝任何東西。我們知道對年幼的小孩來說，這可能非常困難，但是為了給他們麻醉並安全地進行安排好的程序，這是必需的。如果您的小孩在所建議的時間後有吃喝東西，可能需要重新安排手術的時間。
- 請隨意帶一個您小孩最喜歡的玩具到醫院來。如果您的小孩有熟悉的玩具陪伴著，這可以幫助讓他或她更有安全感。

- 只有父母雙方或一位家長和一位護送者可以陪伴兒童。帶其他親戚來醫院可能會使得兒童不高興，也會使得工作人員難以執行他們的工作。兄弟姊妹應留在家中由其他人照顧，這可使得父母能夠心無旁騖地安撫動手術的小孩。
- 手術期間一定要有一個人在醫院。允許您在休息室和在麻醉前在手術室一直陪著您的小孩。有一間家長等候室可供您方便舒適地使用。一旦您可以到麻醉後恢復室 (PACU) 與您的小孩會面時，護理工作人員將讓您知道。
- 為了您小孩的安全，我們不會讓家長或法定監護人之外的任何人士帶他或她出院。
- 如果您護送小孩同時開車，手術後帶小孩返家時，必須要有第二位成人在場，以提供小孩需要的幫助和照顧。
- 請參閱第 20 頁獲取更多在 NYEE 做小兒手術和麻醉的資訊。



## 手術前

請隨時詢問任何有關您保健護理的問題或提出您的疑慮。

### 同意進行醫療程序

在您的手術前，您的外科醫生將與您討論您手術的細節。就您要進行的程序詢問任何問題，並且在手術前和手術後遵從您外科醫生的建議。在開始任何主要醫療程序前，將要求您或一位授權的家庭成員簽署一份同意書。您有權獲得對於您的診斷、治療計劃和預測，以及與您的護理相關的風險、益處，和替代方案的完整說明。如果您不瞭解所建議的事項，或者您不確定您是否要進行該程序，請要求您的醫生或護士進一步幫助您完全瞭解。

### 住院前需填的表格

您的醫生將給您指示和住院前要填寫的表格。請務必在您的手術日期至少 3 個營業日（週一至週五）前填妥表格，並讓您的醫生將這些表格交還到入院辦公室。如果還需要更多的資訊，NYEE 入院辦公室將致電您或您的醫生。

### 手術前的檢測

關於您手術前所需做檢測的完整指示，將由您的醫生提供給您。在您手術日期前 30 天內，NYEE 需要獲得您的病史和身體檢查的結果。有些狀況下，您可能需要在您的手術日或實驗室檢測（您的手術 30 天內）的六個月內進行一次 EKG。您的外科醫生或內科醫師將安排您做身體檢查和任何必要的診斷檢測。您的醫生可能要求在 NYEE 手術當天進行檢測（僅適用於成人）。這可以在您進行手術前，在您登記後於術前護理室中完成。

## 保險公司

請記得在手術日期前 7 到 10 天聯絡您的保險公司，以告知他們您已排定的手術，並確認承保事項。您應該查明並確認任何您入院時必須支付的共付額和/或免賠額。如果您對您的保險承保有任何問題，請致電入院辦公室，電話號碼是**(212) 979-4306**。

## 譯員服務

如果您需要譯員，外語譯員和手語譯員都可為您服務。如果您需要外語譯員，請致電 **(212) 979-4093**，如果您需要手語譯員，請致電 **(212) 979-4473**。

## 需要告訴醫生的事項

為了確保您獲得安全的護理，請務必在手術前提供下列資訊給您的醫生：

- 過敏：您是否對食物或藥物或診斷檢測使用的染劑過敏？
- 乳膠過敏：您是否曾經對乳膠產品有反應，如手套、橡膠氣球或其他橡膠物品？

- 您是否定期服用藥物？這包括成藥（例如，阿斯匹靈和布洛芬）、草藥（例如，聖約翰草）、營養補充劑、止痛藥和/或處方藥。請記住這些藥物的名稱和劑量。在手術當日帶上它們。
- 您是否吸煙？
- 您是否飲酒？
- 你是否使用娛樂性或「街頭」毒品？
- 您是否有其他健康問題，例如糖尿病、心臟問題或高血壓？
- 您以前是否動過手術？
- 您是否曾經接受過麻醉？您有什麼反應？
- 您有沒有可能懷孕？

### **營養諮詢**

如果您住院，您將接受評估和營養篩檢。若有指示，註冊營養師將為您提供諮詢。您的醫生或護士也可以要求營養諮詢。這需要轉診和預約。請致電營養和食物服務辦公室 (Nutrition and Food Service)，電話號碼是 **(212) 979-4338**。

## 手術準備

### 術前指示

您的外科醫師診所可能在預定的手術日前打電話給您，以審查您的病史和術前指示。如果您有任何問題或疑慮，請致電非住院手術中心 (Ambulatory Surgery Center) 護理人員，電話號碼是 **(212) 979-4360** 或 **4165**，週一至週五，早上 7 點至晚上 8 點，或撥打總機：**(212) 979-4000**，並要求他們傳呼護理主管。請小心遵循您醫師的所有醫囑。為了您的安全，了解並遵循這些指示至關重要。如果沒有遵循這些指示，可能會招致手術取消。

- 手術前，請勿在午夜12點後吃或喝東西，除非您的醫師另有指示。請勿吸吮硬糖果或口含錠。
- 如果您有任何過敏請告訴我們。
- 如果您每日定期服用藥物，請向您的內科和外科醫師諮詢是否應該在手術當日服用它們，如果是，應當什麼時候服用。
- 將您可能服用的任何藥物放在處方藥瓶中攜帶前來。
- 如果您服用抗憂鬱藥、消炎藥（如阿斯匹靈、Aleve、布洛芬或 Motrin），或抗凝血劑，請向您的醫生詢問您是否應該在手術前停用一段時間。

- 如果您咳嗽、感冒或發燒，請在手術前致電給您的外科醫生。
- 手術前和手術後 12 個小時請勿吸煙或喝酒。
- 來醫院之前請清除所有指甲上的指甲油和指甲貼紙。
- 來醫院之前請除去所有身體穿環。
- 手術當天請勿施用任何化妝品、乳膏或剃鬚後乳液。
- 請在手術前晚或當天早上洗澡和洗頭髮。

### **如果生病**

如果您在預定手術的前一週內感冒、感染病毒、喉嚨痛或有其他不適，請立即聯絡您的醫師。您的醫師將決定是否需要重新安排您的手術。

### **護送**

如果您前來做非住院手術（亦即，手術當天即返家），您將需要一位成人護送您返家。

### **確認電話**

如果在手術前晚 8 點鐘以前尚無人與您聯絡，請在晚上 10 點前致電入院辦公室確認您的入院時間，電話號碼是 **(212) 979-4306**。

## **需攜帶的物品**

### **術前需填好的表格和保險資訊**

請填妥您在醫師診所收到的所有表格，連同您的保險卡和附有照片的身份證明，一同攜帶前來醫院。

### **藥物和過敏**

攜帶一份所有您服用的藥物、服用的時間和劑量的清單，以及對藥物、食物或其他物質過敏的清單。將藥物放在貼著標幟的容器內攜帶前來。

### **預先安排的醫療指令**

請攜帶任何與預先安排的醫療指令相關的文件，例如健康護理代理表格和生前遺囑。

### **監護權**

所有將動手術的小於 18 歲的未成年兒童、心理不健全的成人或寄養兒童的法定監護人，必須攜帶所有合法/法院文件，以證明他或她是病患的合法監護人。若沒有合法的監護權證明，必須重新安排手術時間。所有法院/合法文件必須是原始文件；不接受副本。原始文件將立即歸還給您。

### **衣物**

如果您將在醫院過夜，請攜帶過夜包，其內可放入睡衣、睡袍、拖鞋和盥洗用具。如果您前來做非住院手術，我們建議您穿戴舒適、寬鬆的衣服，鈕釦或拉鍊開在前面，便於在手術前後穿脫。鞋子必須是平底鞋，沒有鞋帶。

### **值錢的物品和個人物品**

將所有值錢物品和珠寶（包括結婚戒指）留在家中，因為 NYEE 不能承擔個人財產的責任。將提供有限的儲物櫃讓您放置個人物品。NYEE 不對丟失或誤放的物品負責。

牙套、隱形眼鏡、身體穿環、眼鏡和助聽器在手術前可能必須除下。因為這些個人物品容易被誤放，在不用時，請將它們放在適當的盒子或容器內（不會被誤以為是垃圾），存在您床邊的桌子中，或將它們交給護送您的人。可請求護士提供特殊的牙套杯。請勿將牙套和/或眼鏡放在您的餐盤或床上。非住院病患需要將牙套、隱形眼鏡、眼鏡和助聽器放在指定給他們的儲物櫃中。

### **出院規劃**

作為您整體護理的一部份，醫師、護士、社工人員和其他人所組成的團隊將評估您出院後可能需要的護理類型。您的出院計劃可能包括居家保健護理服務。團隊中的一位成員會將您轉介到居家保健機構。您可能較喜好、或曾經使用過一個特定的居家保健機構，並且希望使用該服務，或者您的保險公司可能已為您決定了居家保健機構。如果您沒有偏好，一位 NYEE 工作人員會將您轉介給一個機構。我們對這些機構的護理品質沒有控制權，既不推薦也不阻止您使用它們。您參與您的護理計劃很重要，也將幫助確保有正面的結果。

## 您的手術

### 取消程序

如果您發現自己有情況而必須取消手術，請盡快致電您的醫生。

### 報到

請準時抵達進行您的程序，以免延誤。所有動手術的病患應先到位於 310 East 14th Street 主樓一樓的入院辦公室接待前台。登記後，將會在您的手腕戴上醫院的識別 (ID) 手鐲。兒童的鐲子將會放在他們的腳踝上。

如果您前來做非住院手術，您將接獲指示前往正確的樓層報到。簽署登記後，將指示您前往等候區。一位護理助理會叫您，並帶您到更衣室，在那兒會分派給您一個儲物櫃。您會收到一件醫院袍和長袍讓您穿。

當您換上醫院袍後，護理助理將帶您到 A 區域，即我們的術前區域。一位註冊護士將協助您準備所有您需要的東西。如果您的外科醫生要求體檢合格，一位醫療顧問可能會檢查您。如果沒有做術前檢測，一位醫師、醫師助理、或執業護士可能要檢查病史和進行體檢。在需要時，可能進行或重複心電圖 (EKG) 和血液檢測。如有必要，一位麻醉師也將來看您。

有些病患可能在 7 樓或 9 樓入院進行非住院手術，這將取決於當天手術室的排程。手術的準備與 5 樓的相似，將有一位註冊護士在那兒滿足您的需求。

手術部位將由護士以 X 標記，以核實位置並且避免混淆。我們要求您的家人、朋友或護送人在電視室/等候區等候。如果需要的話，我們會叫他們，並且會很樂意回答他們的問題。我們強烈建議您不要帶小孩來，因為我們沒有設施或人員可以妥當地看管他們。



## 餐廳

餐廳每日開放時間是早上 6:30 到下午 3 點，它位於北樓的地下室。至於零食和飲料，餐廳旁邊的自動售貨機隨時提供。

## 私人職責護理

NYEE 提供專業工作人員來滿足您的臨床需要，但是如果您在住院期間想要個人護理來補充我們所提供的護理，您可以安排私人職責護理。私人職責護理將直接由病患或他們的家人聘請。這些護士不是 NYEE 的員工，而是由一個有信譽的外部機構派出。請注意，他們不會在 PACU (恢復室) 內提供護理。若要安排私人職責護理，請致電**(212) 979-4353**。

## 麻醉

麻醉師或認證註冊護士麻醉師 (CRNA) 負責您在手術程序前、期間、之後的舒適和健康。如有必要，在手術前，麻醉師/CRNA 將與您見面討論您的麻醉事宜，並回答您可能有的任何疑問。如果您過去有任何麻醉經歷，請告知麻醉師。在手術室內，麻醉師/CRNA 將管理您的麻醉，並監控您的生命徵象。在麻醉後恢復室 (PACU) 中，麻醉工作人員確保所有病患在手術後狀況仍然穩定。

## 在手術室

您的外科醫生領導手術室團隊。其他的團隊成員通常包括護士、一位麻醉護理提供者和一位手術助理。作為一個團隊，他們提供一個無菌和安全的手術環境。NYEE 的手術室全都裝備了目前最現代化的手術和麻醉設備。

麻醉有三個主要類別：不同鎮靜程度的全身、區域和局部麻醉。

若使用全身麻醉，您會失去意識，不會察覺到手術過程或有其他感覺。如果您使用區域性麻醉，您的麻醉師在接近神經集群處注射藥物，只麻木您身體上需要手術的區域。您可能會保持清醒，或會為您施用鎮靜劑。您的麻醉師，將與您的外科醫師諮詢，決定對您最好的麻醉類型，並盡可能考慮您的願望和病史。這些選擇將在您與麻醉師的術前面談時討論。

在最少鎮靜劑下，您感到輕鬆，並且可能是清醒的。您可以瞭解並回答問題，而且能夠遵循醫生的指示。這種類型的麻醉最常用於眼科手術，如白內障手術、視網膜脫離修復、青光眼手術和一些眼角膜移植。

當接受中度鎮靜劑時，你會感到昏昏沉沉，甚至可能在程序大部分時候都在睡覺，但是當有人說話或觸碰時將很容易醒來。您可能會也可能不會記得在手術室中發生的情況。這是某些全身整型外科程序和眼部整型的麻醉類型。

在深度鎮靜時，您將在整個手術過程中睡覺，只有一點或完全沒有手術室的記憶。您的呼吸可能很慢，您可能一直睡覺，直至藥力消失為止。使用深度鎮靜時，將補充供氧。

使用這三種鎮靜程度中的任一種，您將接受局部麻醉注射，以麻木手術部位。在注射此藥物時，您可能會也可能不會感到一些不適，這取決於您的鎮靜情況。

如果您只接受最少或中度鎮靜，您也許可以在手術完成後立即返家。如果您接受中度或深度鎮靜，您可能需要更多的恢復時間，但通常可能在一小時內即可恢復。在恢復室中，將監控您直到藥力消失為止。

在讓您出院離開醫院返家前，藥物的任何用後影響必須降至最低或已完全消失。將不允許您自己開車，因此應該安排一位負責任的成人為您提供接送。如果您認為您可能需要一些協助，您可以考慮讓人在手術當日陪著您。

## 恢復/ 麻醉後恢復室 (PACU)

手術後，您將被帶至恢復室（也稱為 PACU，麻醉後恢復室），或至非住院手術中心，在該處將有人密切監控您，直至麻醉藥力消失為止。將檢查您的血壓、脈搏、體溫、呼吸，以及您身體動手術的部位。如果您覺得昏昏沈沈或疼痛，PACU 或非住院手術中心護士將照顧您的需要。一旦您完全清醒，如果您是非住院手術病患，您將出院返家，或者您將轉移到您在醫院中的病房，直到您的狀況好轉到可以返家為止。

## 小兒手術/ 麻醉

我們很榮幸您選擇 York Eye and Ear Infirmary of Mount Sinai (NYEE) 為您的小孩動手術。不論您小孩的手術有多麼簡單或複雜，我們都瞭解您可能的感受：當您的小孩動手術時，任何手術都不是小手術，我們要讓您知道，您的小孩會獲得良好的照護。我們的小兒麻醉團隊每年在 NYEE 執行數千次麻醉程序。

我們的小兒麻醉團隊將為您的小孩提供護理，並盡可能使得兒童的經歷安全、方便和舒適。當您的小孩最終要面對手術，您和您的小孩以及所有其他家人可能會緊張和懼怕。知道將會發生何事可以幫助您處理每個人都會感受到的焦慮。在此，我們收集了在 NYEE 動手術時，您和您的小孩可以預期麻醉後會發生何事的資料。我們希望這在您的小孩經歷手術程序時，可以幫到您的家人。

您和您的小孩在入院辦公室報到，並抵達 9 樓的小兒手術室後，您將與一位麻醉師會面審閱麻醉計劃。麻醉師將詢問您許多關於麻醉和您小孩病史的問題，依此進行術前評估。同時，您和您的小孩可以在此時向麻醉師提出問題，及表達任何疑慮。麻醉師將記錄詳細病史，該記錄將向在手術室照顧您小孩的小兒麻醉團隊告知重要的資訊。很多時候，執行手術前評估的麻醉師並不是在手術室為您小孩進行麻醉的麻醉師。

在 NYEE，我們允許家長在進行麻醉誘導時留在手術室中。家長在麻醉誘導期間留在手術室的益處是，可以幫助避免分離的焦慮，也有可能令小孩在進行麻醉誘導時更加合作。家長可以保持平靜態度並密切遵照手術室工作人員的指示，借此來幫助誘導程序，並減少小孩的焦慮。在抵達二樓手術室時，護理工作人員以及小兒麻醉團隊將迎接您和您的小孩，他們將與您確認關於您小孩手術和病史的資訊。一般來說，兒童的麻醉是以使用軟型塑膠面罩和呼吸管道的吸入技術開始。讓人入睡的過程不會造成傷害 — 雖然麻醉氣體聞起來有點奇怪（有些人說像指甲油）— 所需時間大約 30-45 秒。一旦您的小孩睡著了，將有一位護士護送您離開手術室，並指示您等候的地方。小兒麻醉團隊的一位成員將在手術程序全程陪著您的小孩。

手術結束後，您將在恢復室或 PACU（麻醉後恢復室）再見到您的小孩。在 PACU 中，一位麻醉後護士將在恢復過程中指引您和您的小孩。手術後的恢復對任何人都是困難的，尤其是兒童，他們可能對不熟悉的人、景物和聲音感到不堪負荷，有時也可能不明白為什麼他們不舒服。如果您知道預期會發生什麼事，則您可以幫助您的小孩作好準備，並幫助他們更能適應任何不適或懼怕。有時候兒童從麻醉中醒來時，由於手術時用來幫助他們睡眠的藥物作用，他們非常迷失不清。這種迷失不清非常常見，通常在十五分鐘內緩解。兒童醒來時也可能感到口渴或飢餓，因為他們在程序前必須禁食。因為兒童在接受麻醉和止痛藥後，可能覺得噁心，開始時慢慢吃是非常重要的。手術後，他們應該從喝少量水或蘋果汁開始，而不要吃大份的食物。同時，您的外科醫生和護理工作人員將給您指示，告知可以安全食用的食物以及何時食用。在您小孩的手術期間，麻醉師將給予很好的止痛藥和抗噁心藥物，希望他們醒來時感覺舒適。如有需要，手術後可能給予更多止痛藥和抗噁心藥物。恢復室護士和麻醉師在整個過程中，皆可回答任何其他問題或疑慮。在最初的恢復過程後，您和您的小孩將返回 9 樓小兒手術中心作更徹底的恢復，並且在返家前從護理工作人員接受最終的指示。

## 鎮痛

NYEE 致力於識別疼痛，並使用提供最佳程度緩解的藥物和療法來治療您的疼痛。

作為病患，您可以為工作人員提供有關您的痛楚的重要資料，所以如果您有不適，盡請隨意告知我們的工作人員。

管理疼痛是恢復健康的一個重要的環節。護士和醫生將詢問關於您所經歷的疼痛的強度（有多痛）、位置和類型等問題。我們通常要求您使用一個疼痛量表來為疼痛的強度評級。疼痛量表是用來評估疼痛，也可評估止痛藥或治療的效力。疼痛量表使用從 0（不痛）到 10（可能最糟的疼痛）的數字或顯示不同程度的不適的臉部圖片（適用於小兒病患）。疼痛控制對讓您更舒適，並讓您有力量癒合和恢復健康是很重要的。我們知道疼痛控制良好的病患一般恢復得更好和更快。

## 返家

根據您外科醫生的醫囑，以及在有人護送下，您即可從非住院外科中心出院。如果您單獨居住，您可能需要安排某人在手術後的第一晚陪伴您。

在離開 NYEE 時，您將獲得書面出院指示。請遵循這些關於藥物、休息、活動和食物以及其他術後護理的指示，以便您盡快恢復。若您遵循您醫師的囑咐，您將恢復得更快、更加舒適、並能降低併發症的風險。

## 處方藥

手術後，您的醫師可能開具處方藥。這些處方藥可以在您住家附近的藥房或 NYEE 的藥房配藥。NYEE 藥房非常方便，位於一樓門診區域。營業時間是週一至週五，早上 9 點至晚上 6 點。NYEE 接受大多數的處方藥計劃。請隨身攜帶您的處方藥卡。眼科病患應注意，許多醫生比較希望眼科藥物在 NYEE 配藥，因為某些藥房不賣特殊的藥物。



## 護送

為了您的安全起見，當您離開醫院時，必須有一位配偶、朋友或親戚（年滿 18 歲）陪伴您。除非您已適當安排人護送您離開，否則您不得入院。我們不能讓您在沒有人護送下離開。如果您需要協助，請事先讓我們知道，NYEE 將樂意為您介紹一家私人付費的病患護送服務。由於空間有限以及安全問題，我們只能允許兩位訪客陪伴您。

## 出院指示

住院病患的出院時間是根據醫師的指示，通常在早上 10 點以前。如果您入院進行非住院手術，一旦麻醉師確認可以，以及您的護送人已抵達，您即可出院。

您出院後，請確保您遵守醫師關於飲食、休息、藥物、衛生和追蹤約診的指示。在醫生告訴您可以回到您的日常做法前，做事時請慢慢來。如果您對於您的出院指示有疑慮或有任何問題，請聯絡您的外科醫生。

**如果您有任何疑問，請於週一至週五，早上 6 點至晚上 9 點打電話與我們聯絡，電話號碼是 (212) 979-4360 或 979-4165。您也可以撥打電話 (212) 979-4000，並要求傳呼護理主管。**

## 要問的問題

在您出院前，請記得詢問下列問題。建議有別人陪伴著您，以便他或她能夠幫助您記下所有的回答。

- 我能吃些什麼？
- 我如何照護我的切口（如有）？
- 我應該服用什麼藥物？
- 我多快可以泡澡或淋浴？

- 我應該如何處理疼痛？
- 我可以做多少活動或運動？舉物體和彎腰呢？
- 我何時可以回去上班？
- 我可不可以開車？
- 我何時可以開始性活動？
- 查明您的追蹤預約的時間和地點。

### 何時致電您的醫師

如果您出院後發生任何困難，請立即致電您的醫師。如果您有下列任何一項，您也應該致電您的醫師：

- 發燒（超過華氏 101°）
- 胸痛或呼吸困難
- 您的切口發紅、發腫、疼痛或排出臭味的分泌物（這意味著感染），或切口流出很多血，或裂開。用乾淨的布壓住出血處以止血。
- 持續嘔吐超過四小時
- 三天沒有排便
- 藥物不能緩解的疼痛
- 你覺得昏昏沉沉或頭暈

如果您有上列任何症狀，而您聯絡不上您的醫師，請致電醫院總機，電話號碼是 **(212) 979-4000**，從早到晚皆有服務，或請前往最近的急診室。

## 我們的「護理電話」

為了追蹤您返家後的狀況，您可能在手術後 24 到 48 小時，接到從 NYEE 的來電，以檢查您的狀況，並查明您恢復的進度。如果您錯過或沒有接到電話，請致電非住院手術中心，電換號碼是 **(212) 979-4360**，服務時間是週一至週五，早上 11 點至下午 4 點，以便我們解決與您的手術和恢復相關的任何疑慮或問題。

## 付費政策

病患有責任支付免賠額、共付額和帳單中任何未付的部分。New York Eye and Ear Infirmary of Mount Sinai 的政策是在服務時接受付費。安排好動手術的病患將需要事先支付服務費用，除非他們有商業保險公司、Blue Cross、Medicaid 或 Medicare 的全部承保。

病患必須事先支付任何保險不承保部分的費用。

所有接受 Medicare 的人需負責他們的免賠額。醫院接受現款、認證的支票、MasterCard、VISA、American Express 或 Discover Card 支付醫院服務的費用。

您的外科醫師、麻醉師、放射線專家和病理學家將各自分別寄送帳單，因為他們的服務不包括在醫院的費用內。

如果您沒有保險，並且需要財務協助，請致電我們的財務諮詢辦公室，電話號碼是 **212-979-4183、4747、4752 或 4046**。

## 交通指引

New York Eye and Ear Infirmary of Mount Sinai 位於曼哈頓 Second Avenue 和 14th Street 的轉角，交通非常方便，可經由汽車、地鐵或巴士抵達。

### **駕車：**

採取任何主要道路至 14th Street，然後繼續至 Second Avenue。區內的商業停車場可供停車：

- First Avenue 與 Second Avenue 之間的 11th Street
- Third Avenue 與 Fourth Avenue 之間的 13th Street
- First Avenue 與 Second Avenue 之間的 14th Street
- 15th Street 及 Third Avenue

### **搭乘地鐵：**

從 Union Square 地鐵站（R、N、L、4、5、6），或從在 First Street 和 14th Street 的 L 火車站步行一小段路即可抵達 NYEE。

### **搭乘公車：**

也可以搭乘 First Avenue 和 Second Avenue（M15），以及 14th Street（M14）巴士路線抵達 NYEE。

### **停車：**

New York Eye and Ear Infirmary of Mount Sinai 周圍的停車位非常有限。如果您開車來 NYEE，請注意 ....NYEE 在下列設施安排了停車優惠：

### “Little Man” Parking

220 East 9th Street - 2nd 和 3rd Avenues 之間。

室內停車 - 24小時開放， 212-979-5708

NYEE 費率：  
    僅限小車 - 最多停車 12 小時 -  
        客戶支付 14.00\*美元  
    小貨車和休旅車 - 最多 12 小時 -  
        客戶支付 24.00 美元（含稅）\*

### “ICON” Parking

329 East 21st Street - 1st 和 2nd Avenues 之間。

室內停車 - 24小時開放， 212-473-0400

NYEE 費率：  
    僅限小車 - 最多停車 12 小時 -  
        客戶支付 12.00\*美元  
    小貨車和休旅車 - 最多 12 小時\* -  
        客戶支付 22.00 美元（含稅）\*

### 如何獲得優惠

停好車。若要驗證您的票，請從大廳服務台的保安處獲取貼紙/印章。將貼紙貼在您的票上。

優惠提供給員工、病患和訪客。

\* 費率可能隨時會調整。

## 重要的電話號碼

總機號碼/

一般資訊.....(212) 979-4000

入院辦公室.....(212) 979-4306

非住院手術中心.....(212) 979-4360 或 (212) 979-4165

麻醉科.....(212) 979-4464

財務諮詢辦公室.....(212) 979-4183、4747、4752、4046

服務台.....(212) 979-4346、4347

譯員服務.....(212) 979-4093

營養與食物服務.....(212) 979-4338

病患資訊.....(212) 979-4306

手術前檢測.....(212) 979-4117、4118、4270

私人職責護理登記處.....(212) 979-4353 (獲得資訊)

社工服務部.....(212) 979-4390

自願者部門.....(212) 979-4462

## 病患預約資訊

病患姓名： \_\_\_\_\_

外科醫生姓名： \_\_\_\_\_

外科醫生電話號碼： \_\_\_\_\_

手術前檢測預約： \_\_\_\_\_

手術/入院日期 \_\_\_\_\_

抵達醫院的時間 \_\_\_\_\_ 您預定的手術室時間前兩小時。

## 更多資訊

在網站：[www.nyee.edu](http://www.nyee.edu)

您將瞭解我們最近的專科計劃，包括眼、耳、鼻、喉以及頭頸；關於病患服務和醫師專長的資訊；以及目前的研究和教育計劃。

此外，Mount Sinai 保健系統網站：[www.mountsinaihealth.org](http://www.mountsinaihealth.org) 提供更多關於本系統所提供額外保健護理服務的資訊。



New York  
Eye and Ear  
Infirmary of  
**Mount  
Sinai**

**310 East 14th Street,  
New York, NY 10003**

**(212) 979-4000 (總機)**

**(212) 979-4306 (入院辦公室)**

**[www.nyee.edu](http://www.nyee.edu)**